II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 170/2013

ze dne 25. února 2013,

kterým se stanoví přechodná opatření v odvětví cukru z důvodu přistoupení Chorvatska

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na články 41 a 16 tohoto aktu ve spojení s bodem 4 oddílu 3 písm. a) přílohy IV tohoto aktu a článek 18 tohoto aktu ve spojení s částí II oddílu 4 přílohy V tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Pravidla týkající se režimu pro výrobu a obchod v rámci trhu s cukrem vložená do nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ([1]), aktem o přistoupení Chorvatska mají být použitelná ode dne 1. července 2013 za podmínky, že akt o přistoupení vstoupí v platnost k tomuto dni. V hospodářském roce 2012/13 se však veškerá výroba řepného cukru Chorvatska uskuteční podle vnitrostátního režimu. Proto je třeba stanovit přechodná opatření, aby se přešlo od režimů platných v Chorvatsku pro výrobu a obchod na režimy stanovené v nařízení (ES) č. 1234/2007. V důsledku toho by se ustanovení o minimálních cenách cukrové řepy, mezioborových dohodách, výrobní dávce, režimu kvót a přidělování kvót stanovená v článcích 49, 50, 51, v čl. 55 odst. 1 písm. b) a v článku 56 nařízení (ES) č. 1234/2007 neměla v hospodářském roce 2012/13 používat pro Chorvatsko.

(2) V souladu s aktem o přistoupení je pro Chorvatsko na období nejvýše tří hospodářských let vyhrazena roční dovozní kvóta 40 000 tun surového třtinového cukru určeného k rafinaci s dovozním clem ve výši 98 EUR za tunu.

(3) Dovozní licence vydané v rámci celních kvót otevřených tímto nařízením by měly být vyhrazeny schváleným rafineriím v Chorvatsku zabývajícím se výhradně rafinací.

(4) Existuje značné nebezpečí narušení trhů v odvětví cukru, které by způsobily produkty dovezené za účelem spekulace do Chorvatska před jeho přistoupením. Za účelem zabránění takovým spekulačním obchodům nebo jiným narušením trhu je třeba přijmout ustanovení usnadňující přechod. Aby se zohlednily zvláštnosti odvětví cukru, je třeba přijmout zvláštní pravidla.

(5) Je třeba přijmout opatření, která by hospodářským subjektům znemožnila vyhnout se uplatňování poplatků na některé produkty v odvětví cukru ve volném oběhu tím, že zboží, které již bylo propuštěno do volného oběhu buď v Unii ve složení k 30. červnu 2013 nebo v Chorvatsku před přistoupením v režimu s podmíněným osvobozením od cla, buď dočasně uskladní nebo ho umístí do jednoho z celně schválených určení nebo celních režimů uvedených v čl. 4 odst. 15 písm. b) a odst. 16 písm. b) až g) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ([2]).

(6) V souladu s aktem o přistoupení má být Chorvatsku za množství zásob cukru nebo isoglukózy, která převyšují běžnou zásobu převáděnou do dalšího období, účtována platba do souhrnného rozpočtu Unie.

(7) Stanovení přebytečných množství by měla provést Komise na základě vývoje obchodu a výrobního a spotřebního trendu v Chorvatsku v období od 1. července 2009 do 30. června 2013. Kromě cukru a isoglukózy by se toto stanovení mělo použít i na jiné produkty s vysokým obsahem ekvivalentu přidaného

([1]) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

([2]) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

cukru, které by rovněž mohly být předmětem spekulací. Pokud stanovené přebytečné množství cukru a isoglukózy nebude odstraněno z trhu Unie do 31. října 2014, Chorvatsko by mělo nést za příslušné množství finanční odpovědnost.

(8) Platba, která má být Chorvatsku účtována, by měla odrážet náklady související s dopadem přebytečných zásob na trh Unie s cukrem. Proto by částka, která má být v případě neodstranění přebytečných zásob účtována Chorvatsku a přidělena do rozpočtu Unie, měla být vypočítána na základě nejvyššího kladného rozdílu mezi průměrnou tržní cenou cukru v Unii a světovou tržní cenou bílého cukru v období od 1. července 2013 do 31. října 2014, navýšeného o 50 EUR za tunu. Částka 50 EUR za tunu odpovídá standardní odchylce v cenách v členských státech od průměrné ceny bílého cukru během posledních 12 měsíců. Navýšení je proto třeba, aby se zohlednila skutečnost, že ceny bílého cukru v různých regionech Unie se mohou lišit od měsíčního průměru zveřejňovaného Komisí. Pro účely uvedeného výpočtu by se měsíční průměr kotací pro bílý cukr na londýnském termínovém trhu č. 5 měl považovat za světovou tržní cenu pro nejbližší měsíc dodávky, v němž lze uskutečnit obchod s bílým cukrem.

(9) V zájmu Unie i Chorvatska je předcházet hromadění přebytečných zásob a v každém případě být schopen identifikovat hospodářské subjekty zapojené do velkých spekulativních obchodů. Za tímto účelem by Chorvatsko mělo ke dni 1. července 2013 mít zaveden systém, který umožní identifikaci hospodářských subjektů nebo jednotlivců, kteří za takový vývoj nesou odpovědnost. Tento systém by měl Chorvatsku umožnit identifikovat hospodářské subjekty, které přispěly do soukromých přebytečných zásob s úmyslem získat v nejvyšší možné míře zpět platby uhrazené do rozpočtu Unie. Chorvatsko by mělo tento systém používat s cílem přimět identifikované hospodářské subjekty, aby svá přebytečná množství odstranily z trhu Unie. Pokud hospodářské subjekty odpovědné za soukromé přebytečné zásoby nejsou schopny poskytnout řádný důkaz o jejich odstranění, je nezbytné, aby Chorvatsko těmto subjektům účtovalo určitou částku. Je vhodné stanovit tuto částku v dostatečné výši k tomu, aby dotyčné hospodářské subjekty odradila od zachování svých soukromých přebytečných zásob, čímž se zabrání veškerým rizikům hromadění zásob v Chorvatsku. Z důvodů jednotnosti by částka, kterou má Chorvatsko účtovat za identifikované přebytečné zásoby, měla činit 500 EUR za tunu (v ekvivalentu bílého cukru nebo sušiny) neodstraněných přebytečných zásob. Tato částka se rovná částce stanovené pro poplatek podle článku 3 nařízení Komise (ES) č. 967/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o výrobu cukru nad rámec kvóty [1]. I když mohou k soukromým přebytečným zásobám přispět hospodářské subjekty i domácnosti, bude se s největší pravděpodobností jednat o hospodářské subjekty a nelze požadovat, aby k uvedené částce přispěly domácnosti.

(10) Pro stanovení přebytečných zásob a odstranění identifikovaných přebytečných zásob by Chorvatsko mělo Komisi poskytnout nejnovější statistické údaje o obchodu, produkci a spotřebě dotčených produktů, jakož i důkaz o odstranění identifikovaných přebytečných zásob z trhu ve lhůtě, kterou určí Komise.

(11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘECHODNÁ OPATŘENÍ S OHLEDEM NA PŘÍSTUP CHORVATSKA

ODDÍL 1

Použitelnost jednotného nařízení o společné organizaci trhů na odvětví cukru

Článek 1

Použitelnost některých ustanovení nařízení (ES) č. 1234/2007

Pro hospodářský rok 2012/13 se na Chorvatsko nepoužijí články 49, 50, 51, čl. 55 odst. 1 písm. b) a článek 56 nařízení (ES) č. 1234/2007.

Článek 56 se však v roce 2013 použije pro přidělení vnitrostátních kvót, které se použijí pro hospodářský rok 2013/14.

ODDÍL 2

Otevření celních kvót pro rafinaci

Článek 2

Otevření celní kvóty na dovoz surového třtinového cukru určeného k rafinaci

1. Na období od 1. července do 30. září 2013 se otevírá celní kvóta ve výši 40 000 tun na dovoz surového třtinového cukru určeného k rafinaci kódu KN 1701 14 10 z jakékoli třetí země, s clem ve výši 98 EUR za tunu.

2. Pro každý z hospodářských roků 2013/14 a 2014/15 se otevírá celní kvóta ve výši 40 000 tun na dovoz surového třtinového cukru určeného k rafinaci kódu KN 1701 14 10 z jakékoli třetí země, s clem ve výši 98 EUR za tunu.

3. Množství dovezená podle tohoto nařízení se označí pořadovým číslem 09.4367.

[1] Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 22.

Článek 3

Použitelnost nařízení Komise (ES) č. 891/2009 [1]

Pro dovoz cukru v rámci celních kvót otevřených tímto nařízením se použijí pravidla pro dovozní licence a správu některých celních kvót Unie v odvětví cukru stanovená v nařízení (ES) č. 891/2009, nestanoví-li článek 4 jinak.

Článek 4

Dovozní licence

1. Žádosti o dovozní licence na množství uvedená v čl. 2 odst. 1 a 2 se předloží příslušným orgánům Chorvatska.

2. Žádosti o dovozní licence smějí být podávány pouze rafineriemi zabývajícími se výhradně rafinací usazenými na území Chorvatska a schválenými v souladu s článkem 57 nařízení (ES) č. 1234/2007.

3. Odchylně od čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 891/2009 se žádosti o dovozní licence na množství uvedené v čl. 2 odst. 1 tohoto nařízení mohou podávat až od 1. července 2013.

4. V žádostech o dovozní licence a v licencích se uvedou tyto údaje:

a) v kolonkách 17 a 18: množství surového cukru, která nesmí přesáhnout množství uvedená v čl. 2 odst. 1 a 2;

b) v kolonce 20: nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy;

c) v kolonce 24 (u licencí): nejméně jeden z údajů uvedených v příloze části B.

5. Dovozní licence vydané podle tohoto nařízení jsou platné pouze pro dovoz do Chorvatska. Platí:

a) do 31. ledna 2014, pokud jde o celní kvótu uvedenou v čl. 2 odst. 1;

b) do konce dotyčného hospodářského roku, pokud jde o celní kvótu uvedenou v čl. 2 odst. 2.

KAPITOLA II

PŘECHODNÁ OPATŘENÍ ZA ÚČELEM ZABRÁNĚNÍ SPEKULACI A NARUŠENÍ TRHU

Článek 5

Definice

Pro účely této kapitoly se použijí tyto definice:

a) „cukrem“ se rozumí:

i) řepný cukr a třtinový cukr v pevném stavu kódu KN 1701,

ii) cukerný sirup kódů KN 1702 60 95 a 1702 90 95,

iii) inulinový sirup kódů KN 1702 60 80 a 1702 90 80;

b) „isoglukózou“ se rozumí produkt kódů KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 a 2106 90 30;

c) „zpracovanými produkty“ se rozumí produkty s obsahem přidaného cukru/ekvivalentu cukru přesahujícím 10 %, které jsou výsledkem zpracování zemědělských produktů;

d) „fruktózou“ se rozumí chemicky čistá fruktóza kódu KN 1702 50 00.

ODDÍL 1

Produkty, na které se k datu přistoupení vztahují zvláštní celní určení a celní režimy

Článek 6

Režim s podmíněným osvobozením od cla

Odchylně od oddílu 5 přílohy IV aktu o přistoupení se z produktů kódů KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 a 2202, které jsou v Chorvatsku ke dni 1. července 2013 dočasně uskladněny podle článků 50 a 51 nařízení (EHS) č. 2913/92 nebo v rámci jednoho z celních určení nebo celních režimů uvedených v čl. 4 odst. 15 písm. b) a odst. 16 písm. b) až g) uvedeného nařízení, vybírá dovozní clo v souladu s přílohou I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 [2] a jakékoli dodatečné clo použitelné ke dni vzniku celního dluhu.

ODDÍL 2

Přebytečná množství

Článek 7

Stanovení přebytečných množství

1. Komise do 31. ledna 2014 stanoví pro Chorvatsko postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007:

a) množství cukru v nezměněném stavu nebo ve formě zpracovaných produktů (v ekvivalentu bílého cukru);

b) množství isoglukózy (sušina);

c) množství fruktózy

přesahující množství považované ke dni 1. července 2013 za běžnou zásobu převáděnou do dalšího období a které má být odstraněno z trhu na náklady Chorvatska.

[1] Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.

[2] Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

2. Pro stanovení přebytečných množství podle odstavce 1 se zejména zohlední vývoj od 1. července 2012 do 30. června 2013 v porovnání s předchozími třemi roky, které se počítají od 1. července 2009 do 30. června 2012:

a) dovezená a vyvezená množství cukru v nezměněném stavu nebo ve formě zpracovaných produktů, isoglukózy a fruktózy;

b) produkce, spotřeba a zásoby cukru a isoglukózy;

c) okolnosti, za nichž byly zásoby vytvořeny.

Článek 8

Stanovení přebytečných množství na úrovni hospodářských subjektů

1. Chorvatsko ke dni 1. července 2013 zavede systém umožňující stanovit na úrovni hospodářských subjektů obchodovaná nebo vyrobená přebytečná množství cukru v nezměněném stavu nebo ve formě zpracovaných produktů, isoglukózy nebo fruktózy. Tento systém zejména spočívá ve sledování dovozu, daňovém dohledu, šetření založeném na účtech a fyzických zásobách hospodářských subjektů a zahrnuje opatření, jako jsou jistoty na pokrytí rizika a dovozní licence.

Identifikační systém je založen na hodnocení rizika, které řádně zohlední zejména tato kritéria:

a) druh činnosti dotčených hospodářských subjektů;

b) skladovací kapacitu;

c) rozsah hospodářské činnosti.

2. Chorvatsko použije identifikační systém uvedený v odstavci 1, aby přimělo dotčené hospodářské subjekty, aby na vlastní náklady odstranily z trhu množství cukru nebo isoglukózy rovnající se jejich individuálnímu přebytečnému množství.

Článek 9

Odstranění přebytečných množství

1. Chorvatsko bez zásahu Unie do 31. října 2014 zajistí odstranění z trhu množství cukru nebo isoglukózy, které se rovná přebytečnému množství podle čl. 7 odst. 1.

2. K odstranění přebytečných množství stanovených podle článku 7 dojde bez podpory Unie těmito způsoby:

a) vývozem z Unie, který bez vnitrostátní podpory provedou identifikované hospodářské subjekty;

b) použitím v odvětví paliv;

c) denaturací na krmivo bez podpory v souladu s hlavami III a IV nařízení Komise (EHS) č. 100/72 [1].

Článek 10

Částka, jež má být účtována v případě přebytečných množství

Pokud celková množství stanovená Komisí v souladu s čl. 7 odst. 1 přesahují celková množství uvedená v článku 8, účtuje se Chorvatsku částka rovnající se rozdílu mezi uvedenými čísly (v ekvivalentu bílého cukru nebo sušiny) vynásobenému nejvyšším kladným rozdílem mezi průměrnou tržní cenou cukru v Unii vykazovanou měsíčně v souladu s článkem 14 nařízení Komise (ES) č. 952/2006 [2] a měsíční průměrnou kotací (v eurovém ekvivalentu) bílého cukru na londýnském termínovém trhu č. 5 na nejbližší období v době od 1. července 2013 do 31. října 2014. Tato částka se zvýší o 50 EUR za tunu. Účtovaná částka se do 30. června 2015 přidělí do rozpočtu Unie.

Článek 11

Důkazy o odstranění předložené hospodářskými subjekty

1. Do 31. ledna 2015 předloží dotčené hospodářské subjekty Chorvatsku uspokojivý důkaz o tom, že v souladu s čl. 9 odst. 2 na vlastní náklady odstranily svá individuální přebytečná množství cukru a isoglukózy stanovená podle článku 8.

2. Při odstranění cukru nebo isoglukózy podle čl. 9 odst. 2 písm. a) se důkaz o odstranění skládá:

a) z vývozních licencí vydaných podle nařízení Komise (ES) č. 951/2006 [3] a (ES) č. 376/2008 [4];

b) z příslušných dokladů podle článků 31 a 32 nařízení (ES) č. 376/2008, které jsou nezbytné pro uvolnění jistoty.

Žádost o vývozní licenci podle prvního pododstavce obsahuje v kolonce 20 tento údaj:

„na vývoz podle čl. 9 odst. 2 písm. a) prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013“.

Vývozní licence obsahuje v kolonce 22 tento údaj:

„určeno na vývoz bez náhrady … (množství, pro které byla tato licence vydána) kg“.

Vývozní licence je platná ode dne svého vydání do 31. října 2014.

[1] Úř. věst. L 12, 15.1.1972, s. 15.
[2] Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39.
[3] Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.
[4] Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

3. Pokud nebude předložen důkaz o odstranění podle odstavců 1 a 2, Chorvatsko účtuje dotčenému hospodářskému subjektu částku ve výši jeho individuálního přebytečného množství stanoveného podle článku 8, které se vynásobí částkou 500 EUR za tunu (v ekvivalentu bílého cukru nebo sušiny). Tato částka se přidělí do státního rozpočtu Chorvatska.

Článek 12

Důkaz o odstranění předložený Chorvatskem

1. Chorvatsko předloží Komisi do 28. února 2015 důkaz o tom, že přebytečné množství uvedené v čl. 7 odst. 1 bylo odstraněno z trhu Unie v souladu se způsobem uvedeným v čl. 9 odst. 2, a u každého použitého způsobu uvede odstraněné množství.

2. Pokud není pro celé přebytečné množství nebo jeho část předložen důkaz o odstranění z trhu Unie v souladu s odstavcem 1, účtuje se Chorvatsku částka rovnající se množství, jež nebylo odstraněno (v ekvivalentu bílého cukru nebo sušiny) vynásobenému nejvyšším kladným rozdílem mezi průměrnou tržní cenou cukru v Unii vykazovanou měsíčně v souladu s článkem 14 nařízení (ES) č. 952/2006 a měsíční průměrnou kotací (v eurovém ekvivalentu) bílého cukru na londýnském termínovém trhu č. 5 na nejbližší období v době od 1. července 2013 do 31. října 2014. Tato částka se zvýší o 50 EUR za tunu. Z výsledné celkové částky se odečtou veškeré částky účtované podle článku 10 tohoto nařízení.

Uvedená částka se do 30. června 2015 přidělí do rozpočtu Unie.

Částky uvedené v prvním pododstavci a v článku 10 se do 30. dubna 2015 stanoví postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 na základě sdělení, které Chorvatsko učiní podle odstavce 1 tohoto článku.

Článek 13

Kontrola

1. Chorvatsko přijme nezbytná opatření k provedení této kapitoly a zavede kontrolní postupy nezbytné k odstranění přebytečného množství podle čl. 7 odst. 1.

2. Chorvatsko sdělí Komisi do 30. září 2013:

a) údaje o systému zavedeném za účelem stanovení přebytečných množství podle článku 8;

b) množství cukru, isoglukózy, fruktózy a zpracovaných produktů dovezených a vyvezených měsíčně v období od 1. července 2009 do 30. června 2013, které sdělí nezávisle pro vývoz a pro dovoz určený do:

   i) Unie ve složení k 30. červnu 2013,

   ii) třetích zemí;

c) na období od 1. července 2009 do 30. června 2013 množství cukru a isoglukózy vyrobená ročně, rozdělená případně na produkci v rámci kvóty a produkci mimo kvótu, rafinovaná z dovezeného surového cukru a ročně spotřebovaná;

d) na období od 1. července 2009 do 30. června 2013 zásoby cukru a isoglukózy ke dni 1. července každého roku.

KAPITOLA III

ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

Článek 14

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Chorvatska.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. února 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA

ČÁST A

Údaje uvedené v čl. 4 odst. 4 písm. b)

— *bulharsky:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *španělsky:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *česky:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *dánsky:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *německy:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *estonsky:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *řecky:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *anglicky:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *francouzsky:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *italsky:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *lotyšsky:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

— *litevsky:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *maďarsky:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltsky:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *nizozemsky:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *polsky:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugalsky:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *rumunsky:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovensky:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *slovinsky:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *finsky:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *švédsky:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *chorvatsky:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

ČÁST B

Údaje uvedené v čl. 4 odst. 4 písm. c)

— *bulharsky:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *španělsky:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *česky:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *dánsky:* Import til en told på 98 EUR/ton rårørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *německy:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *estonsky:* Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *řecky:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *anglicky:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *francouzsky:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *italsky:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *lotyšsky:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

— *litevsky:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *maďarsky:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltsky:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *nizozemsky:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *polsky:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugalsky:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *rumunsky:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovensky:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *slovinsky:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *finsky:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *švédsky:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *chorvatsky:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)